

Kos deklARATIONEN

Vi, som arbetar inom olika sektorer inom medicin och hälso- och sjukvård, har mötts i Grekland, på Asklepieion på Kos, Hippokrates ö, den 30 oktober 1992.

- medvetna om vad som motiverar våra åtaganden och vår önskan om att utveckla ansvarsfulla medicinska tillämpningar,
- medvetna om de möjliga faror som vårt arbete kan bli utsatt för av politiska, ekonomiska, vetenskapliga eller teknologiska krafter,

- deklarerar vår beslutsamhet att inte göra några kompromisser i följande etiska frågor:

I solidaritet med den universiella deklARATIONEN om mänskliga rättigheter, i övertygelsen om den grundläggande principen om respekt för varje mänsklig individ, förbinder vi oss till följande:



- Att aldrig glömma att framsteg inom vår vetenskap tvingar oss att lyssna på vår närmaste. Vi vandrar sida vid sida med honom, ledsagar honom och diskuterar terapeutiska valmöjligheter samt gör allt som är möjligt för att undvika att vi måste påtvinga lösningar på hälsoproblem;*
- Att föreslå våra tjänster såsom en resurs för alla dem som lider, må de vara i vilken livssituation som helst, utan undantag, och i full förståelse av respekten för deras livsstilar, deras kulturer, och deras uppfattningar. Hälsovårdspersonal finns till för att hjälpa alla människor att finna sin väg till en hälsa, som är i överensstämmelse med livets grund;*
- Att bedöma varje uttryck för smärta som legitimt, att inte förorsaka någon, vår främsta plikt är att upptäcka meningen och smärtans orsaker, vare sig de visar sig vara specifika för individen eller av social natur;*
- Att insistera på att envar har tillgång till hälsovårdsservice och att kämpa för denna rätt;*
- Att avstå från att delta, också under täckmantel, i aktiviteter som avskiljer, avrättar, torterar eller distribuerar obehag var som helst i världen. Däremot förbinder vi oss själva att betyga att ingen vill ignorera detta.*
- Vi förbinder oss själva att också göra våra egna aktiviteter öppna, likaså våra fel, för samhället på villkor att vi inte skadar dem, som har gett oss sitt förtroende;*
- Att överföra vår kunskap, likaväl som framstegen inom våra discipliner samt osäkerheten i dem, i vilken som helst situation, som vi befinner oss i, alltid i medvetande om våra egna mänskliga gränser;*
- Att delta i utvecklingen av såväl preventiv som kurativ medicin med högaktning av de principer vi har bekräftat;*
- Att försäkra att vi aldrig är ansvariga för att hälsomarknaden blir mera betydelsefull än behandlingsmålsättningen, eftersom vi förstår att våra medmänniskors hälsa är vårt slutmål och inte våra medel...*

Denna deklARATION skrevs ihop vid avslutningen av det sjätte internationella mötet, som hölls av Open School for European Health med temat "Möjligheten av en ny Hippokrates' ed: dess plats inom medicinsk och social praxis" på Kos (Grekland) den 25-30 oktober 1992.

Etthundrasjuttio människor deltog i diskussionerna. De kom från tio länder. Algeriet, Belgien, Frankrike, Grekland, Italien, Nederländerna, Rumänien, Storbritannien, Schweiz och Tyskland. Texten har först editerats på franska i boken: J. Carpentier & C. Mangin-Lazarus, red.

Retrouver la Médecine. Paris : Synthélabo, Collection Les Empêcheurs de Penser en Rond, 1996, ss.229-231.

Svensk översättning: Märten Kvist. Ritningar: Kunskapsöversättning av Guy Barbier